



SUMARIO

Página

Tema 9 del programa provisional:

Debate general (*continuación*)

Intervención del representante de Jordania . 1

Presidente: Sr. Alex QUAISON-SACKEY
(Ghana).

TEMA 9 DEL PROGRAMA PROVISIONAL

Debate general (*continuación*)

1. El PRESIDENTE (traducido del inglés): En primer lugar deseo presentar mis excusas a la Asamblea por el retraso con que ha comenzado la sesión. He estado trabajando entre bastidores en algunos asuntos importantes que afectan el cumplimiento de nuestras tareas y, por lo tanto, estoy seguro de que ustedes verán con buenos ojos mis intentos.

2. Para esta mañana tenemos un orador que desea ejercer el derecho a contestar. Tiene la palabra el representante de Jordania.

3. Sr. RIFAI (Jordania) (traducido del inglés): Ni el tiempo de la Asamblea General ni la preocupación por otros asuntos inmediatos me permitieron contestar extensamente a la declaración del representante de Israel que oímos ayer desde esta tribuna [1310a. sesión]. De todos modos, en la Comisión Política Especial se examinará pronto un aspecto de la cuestión de Palestina y entonces tendremos una mejor oportunidad para el debate. Además, entre los países árabes cada vez cuenta con más adeptos la idea de que se debiera presentar la cuestión de Palestina en su totalidad ante este supremo foro internacional, para que se puedan ver los hechos de este problema cardinal en su auténtica perspectiva y se pueda remediar una grave injusticia.

4. Si los representantes de los países árabes creen a veces necesario contestar a las declaraciones de Israel, se debe solamente a las impresiones erróneas a que éstas pueden dar lugar. Personalmente, yo creo que la declaración de ayer de Israel se puede tomar en serio y a la ligera al mismo tiempo. Un ejemplo de la posibilidad de aplicar estos dos criterios simultáneos es lo que dijo el representante de Israel, sarcásticamente, sobre los trece Estados árabes y la tierra árabe. Dijo: "Evidentemente, trece no bastan. Once millones de kilómetros cuadrados no son suficientes." [1310. sesión, párr. 99.] Y respecto de lo que denominó "la nación israelí" dijo: "Esta nación israelí, que tenía más de veinte siglos de historia en el Oriente Medio..." [Ibid., párr. 101.]

5. Estos dos ejemplos — y algunos otros — son asuntos que lo mismo pueden ser discutidos extensamente que acogidos con el más absoluto silencio. Pero lo que no podemos ignorar es la acusación de que los Estados árabes toman la palabra para proclamar un "mensaje de guerra" desde "la más alta tribuna de la paz" [Ibid., párr. 98.] A esto desearía contestar qué cuando nosotros, los árabes, intentamos restablecer la justicia, restaurar los derechos y rectificar las injusticias, no estamos proclamando la guerra, sino poniendo cimientos sólidos para una paz permanente.

6. En cuanto al establecimiento de la organización de liberación de Palestina, el representante de Israel dijo: "No es ésta la primera vez en la historia moderna que la palabra "liberación" ha sido deformada para encubrir una ambición expansionista." [Ibid., párrafo 100.]

7. Ignoro a qué movimiento deformado de liberación se refería el representante de Israel. Por nuestra parte, nosotros, las naciones árabes de Africa y de Asia, sólo conocemos una sola definición de la palabra "liberación", una definición que hemos aplicado en distintas partes de nuestro sagrado suelo nacional, desde las orillas del Atlántico por el oeste hasta el río Tigris por el este, y desde la frontera entre Siria y Turquía por el norte hasta el Océano Indico por el sur. Hay una definición, y solamente una, que ha sido ejemplificada en nuestra larga lucha nacional en términos de sacrificios, sangre y lágrimas, y estos ejemplos deben continuar hasta que cada palmo de nuestra patria se vea liberado de la ocupación e invasión extranjeras. Sin embargo, el representante de Israel pretende que ya tenemos suficiente extensión y que ya hay bastantes Estados árabes soberanos, como indicando que debemos ceder parte de nuestra tierra "excedente" a su pueblo, y quizás a otros extranjeros.

8. Con la misma lógica el representante de Israel se refirió en su declaración al problema de los refugiados árabes de Palestina. Dijo:

"¿Puede alguien dudar de que trece Estados árabes, en sus 11.000.000 de kilómetros cuadrados, con sus abundantes recursos, podrían absorber y rehabilitar a estos cientos de miles de sus hermanos...?" [Ibid., párr. 114.]

9. La filosofía en que se basa esta teoría israelí es que el destino de un árabe de Palestina debe ser determinado muy lejos, fuera de su tierra natal de Palestina, de manera que un inmigrante israelí pueda venir de un lugar remoto a tomar el lugar del árabe de Palestina, a apoderarse de su propiedad y a ocupar su hogar. Esta política israelí tiene su máxima expresión en la declaración de ayer, cuando el Sr. Eban dijo, y cito: "Pedir la vuelta de los refugiados

es pedir la guerra y la abolición de la soberanía de un Estado Miembro."

10. Esta es la línea de demarcación entre el concepto de guerra y el concepto de paz entre Israel y los árabes. Los israelíes quieren que se ceda la tierra y que se expulse a la nación, y siguen hablando todavía de paz, con objeto de proteger sus ganancias ilegítimas. La palabra paz es demasiado sagrada para ser desvirtuada.

11. El representante de Israel dedicó la mayor parte de su declaración a la cuestión de la seguridad y la

soberanía de Israel. En cuanto al tema de la soberanía de Israel, es evidente que el derecho legítimo del pueblo árabe de Palestina — los verdaderos habitantes de Palestina — tiene precedencia sobre cualquier reivindicación política presentada por Israel como consecuencia de su ocupación de Palestina. Si vamos a admitir el derecho absoluto de una soberanía creada por la fuerza y la invasión, en violación de los principios de la Carta, entonces estaremos tolerando la ilegalidad y la agresión en los asuntos internacionales.

Se levanta la sesión a las 11.40 horas.